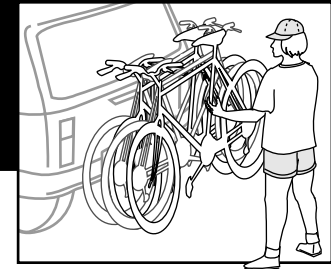




# YAKIMA TerraFirma



## TOOLS RECOMMENDED:

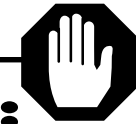
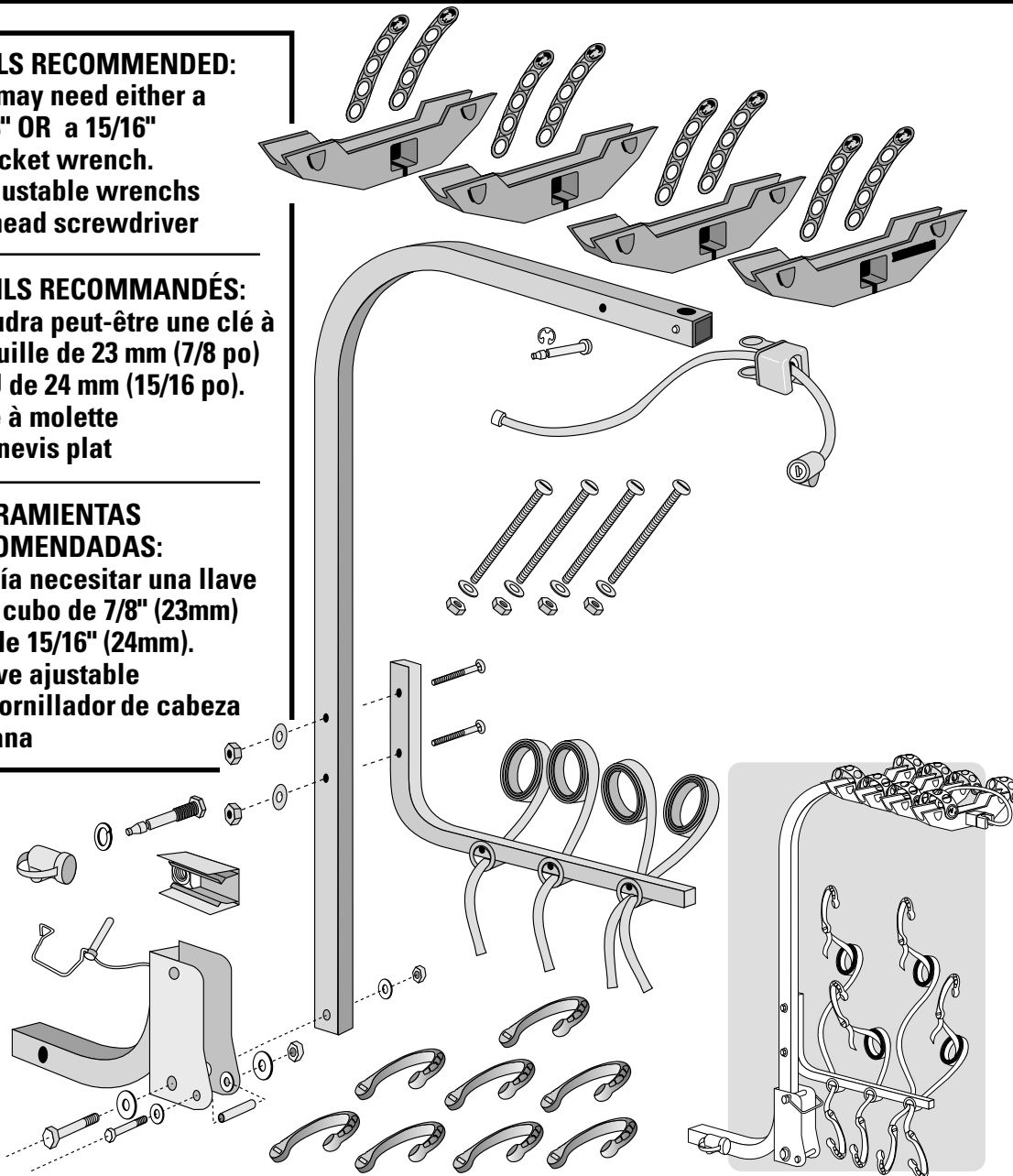
You may need either a  
7/8" OR a 15/16"  
Socket wrench.  
2 adjustable wrenches  
Flathead screwdriver

## OUTILS RECOMMANDÉS:

Il faudra peut-être une clé à  
douille de 23 mm (7/8 po)  
OU de 24 mm (15/16 po).  
2 clé à molette  
Tournevis plat

## HERRAMIENTAS RECOMENDADAS:

Podría necesitar una llave  
de cubo de 7/8" (23mm)  
O de 15/16" (24mm).  
2 llave ajustable  
Destornillador de cabeza  
plana



## US CAUTION:

- **BEFORE DRIVING AWAY**, be sure the cradle straps are hooked and the wheel straps are fastened.
- **PERIODICALLY** check the hitch bolt and cradles—**TIGHTEN IF NECESSARY.**
- **OFF-ROAD DRIVING** is not recommended and could result in damage to your vehicle or your bikes.
- **LOCK** everything before driving away.

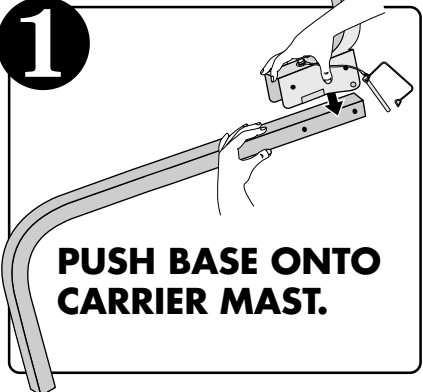
## FR ATTENTION:

- **AVANT DE PRENDRE LA ROUTE:** vérifier que les sangles des berceaux sont accrochées et que les sangles de roues sont attachées.
- **VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT** le boulon de l'attelage et le serrer au besoin.
- **LA CONDUITE HORS-ROUTE** n'est pas recommandée car cela pourrait endommager le véhicule et les vélos.
- **TOUT VERROUILLER** avant de prendre la route.

## SP ADVERTENCIAS:

- **ANTES DE PARTIR**, asegúrese de que las tiras de las cunas están enganchadas y las de las ruedas están aseguradas.
- **PERIÓDICAMENTE** verifique el tornillo del enganche y las cunas— **AJUSTE SI ES NECESARIO.**
- **NO SE RECOMIENDA CONDUCIR FUERA DE LA RUTA** pues podría dañarse el vehículo o las bicicletas.
- **CIERRE** bien todo antes de partir.

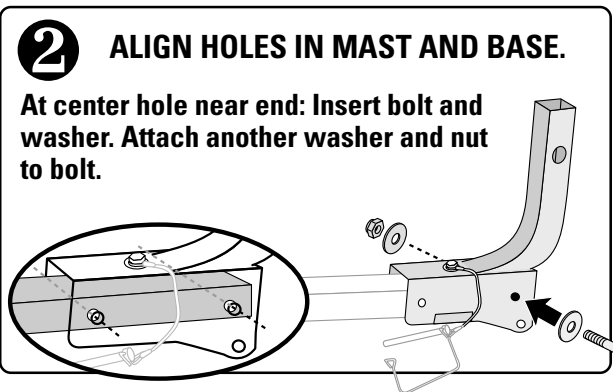
**1**



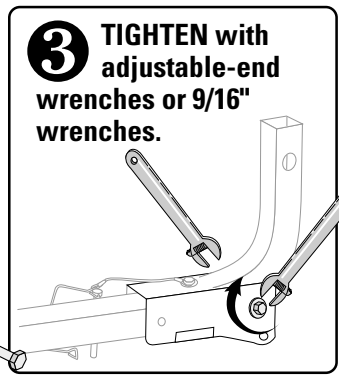
**PUSH BASE ONTO CARRIER MAST.**

**2** **ALIGN HOLES IN MAST AND BASE.**

At center hole near end: Insert bolt and washer. Attach another washer and nut to bolt.



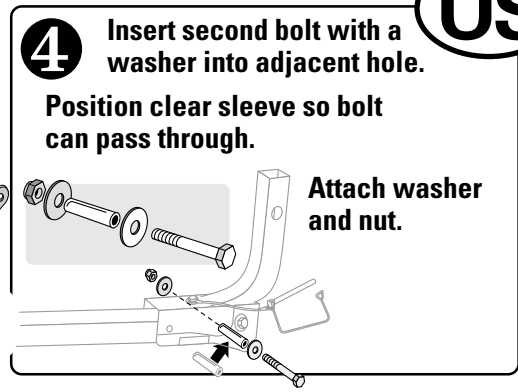
**3** **TIGHTEN** with adjustable-end wrenches or 9/16" wrenches.



**4** Insert second bolt with a washer into adjacent hole.

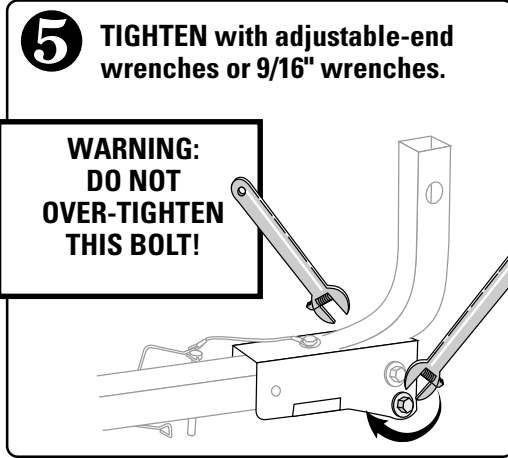
Position clear sleeve so bolt can pass through.

Attach washer and nut.

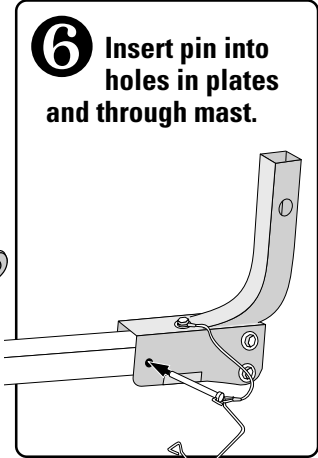


**5** **TIGHTEN** with adjustable-end wrenches or 9/16" wrenches.

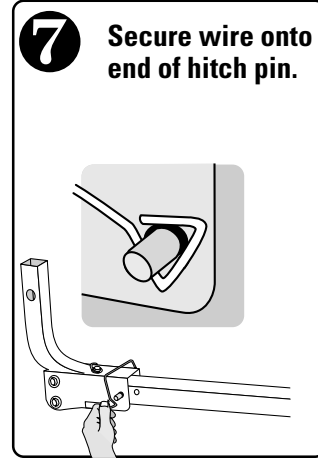
**WARNING: DO NOT OVER-TIGHTEN THIS BOLT!**



**6** Insert pin into holes in plates and through mast.

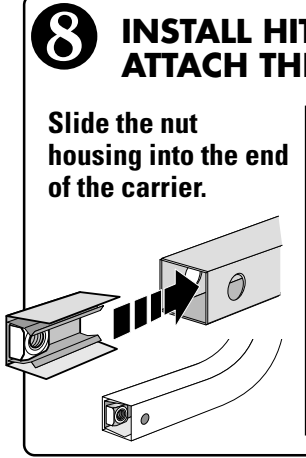


**7** Secure wire onto end of hitch pin.



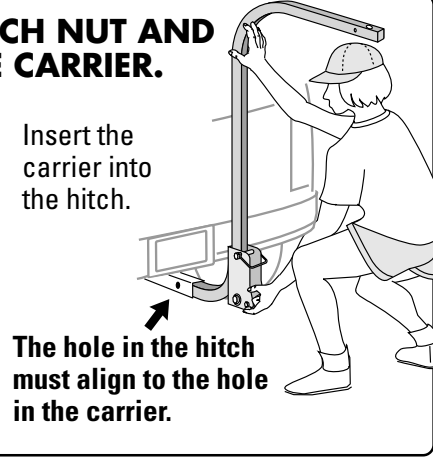
**8** **INSTALL HITCH NUT AND ATTACH THE CARRIER.**

Slide the nut housing into the end of the carrier.

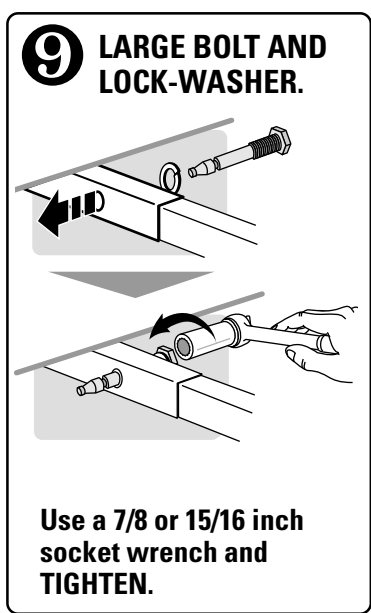


Insert the carrier into the hitch.

The hole in the hitch must align to the hole in the carrier.

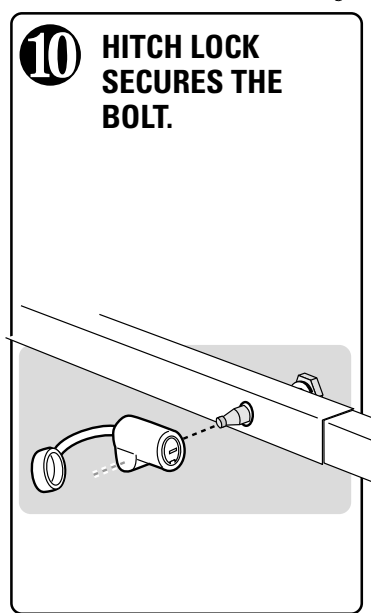


**9** **LARGE BOLT AND LOCK-WASHER.**



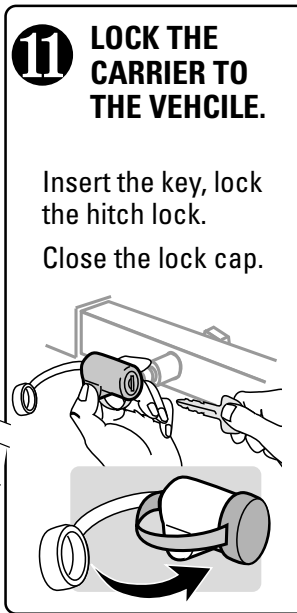
Use a 7/8 or 15/16 inch socket wrench and **TIGHTEN.**

**10** **HITCH LOCK SECURES THE BOLT.**



**11** **LOCK THE CARRIER TO THE VEHICLE.**

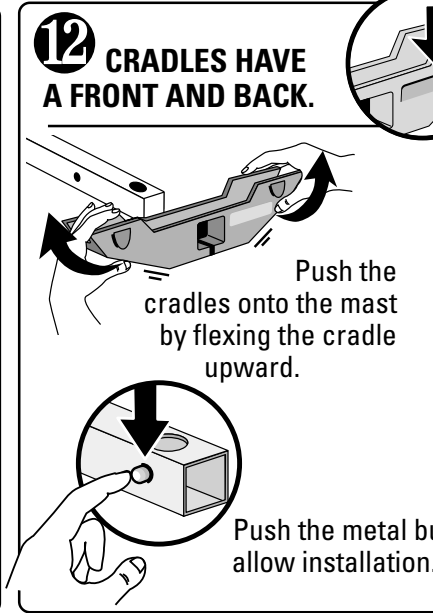
Insert the key, lock the hitch lock. Close the lock cap.



**12** **CRADLES HAVE A FRONT AND BACK.**

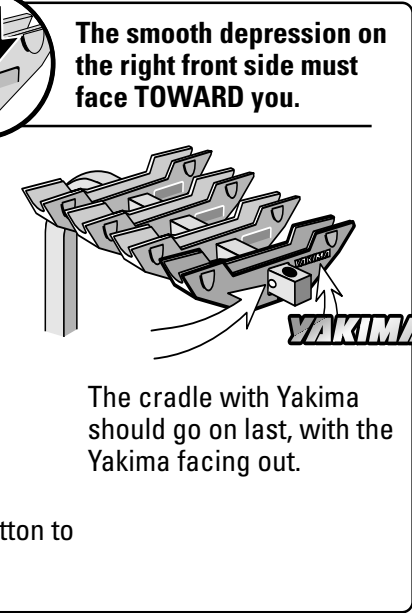
Push the cradles onto the mast by flexing the cradle upward.

Push the metal button to allow installation.



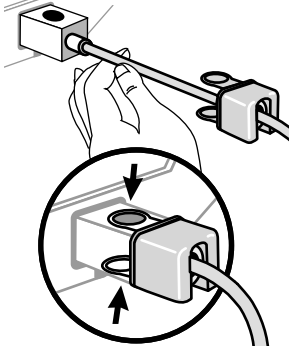
The smooth depression on the right front side must face **TOWARD** you.

The cradle with Yakima should go on last, with the Yakima facing out.



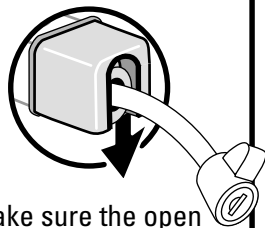
### 13 INSERT CABLE INTO MAST.

The tabs on the locking cap should nest into the holes in the mast end.



Compress the tabs to install the locking cap.

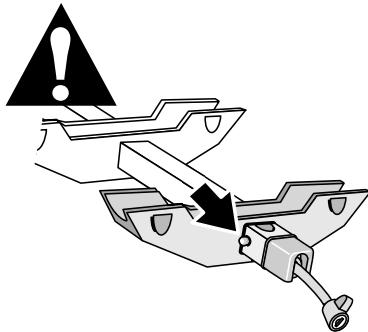
#### LOCKING CAP POSITION:



Make sure the open part of the locking cap faces down.

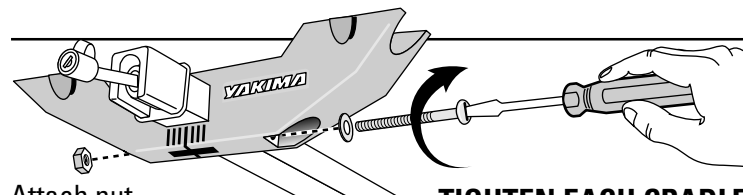
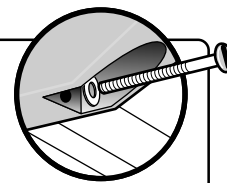
### 14 POSITION END CRADLE.

Move the outside cradle completely forward until it stops at the metal button.



### 15 SECURE THE CRADLES TO THE MAST.

Insert the bolt and washer (right to left) into the rounded depression on the underside of the cradle.



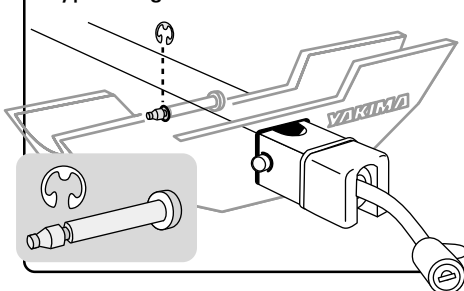
Attach nut.  
Use a flathead screwdriver.

**TIGHTEN EACH CRADLE CAREFULLY.**

*POSITIONING THE CRADLES:* You may want to adjust the cradles once the bikes are loaded.

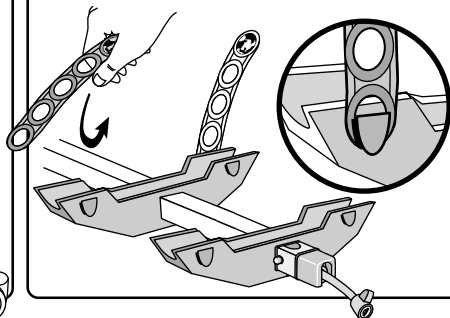
### 16 INSTALL LOCK PIN AND "E" CLIP.

Maneuver the pin into the hole, bypassing the internal cable.



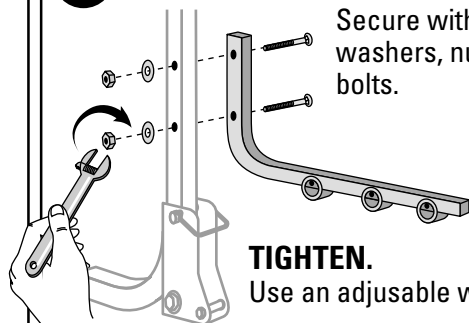
### 17 ATTACH CRADLE STRAPS.

Be sure strap is hooked onto cradle.



### 18 ATTACH STABILIZING BAR.

Secure with washers, nuts and bolts.

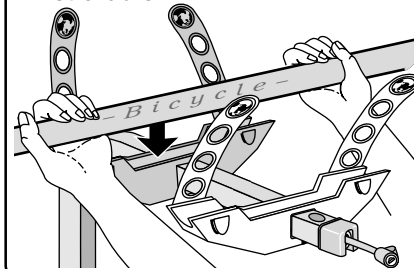


**TIGHTEN.**

Use an adjustable wrench.

### 19 LOAD YOUR BIKE!

Nest the bike's top tube into the first cradle.



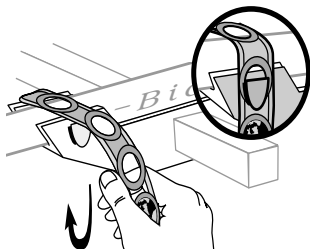
**Load bikes in opposite directions.**

You may want to loosen the cradles and adjust bike spacing.

**Don't forget to tighten the bolts again!**

### 20 HOOK STRAPS OVER THE BIKE'S TUBE.

Be sure the straps are secured onto cradle hooks.

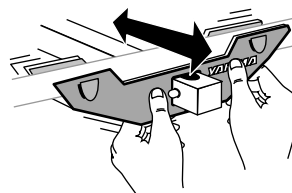


Straps can be routed between the cables and the tube.

### CHECK THE CRADLES!

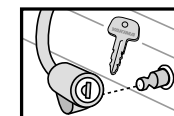
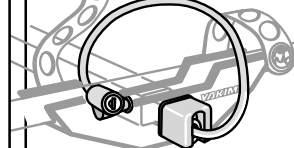
Grab close to the bar with both hands.

**TIGHTEN IF THERE IS MOVEMENT.**



### 21 LOCK YOUR BIKES TO THE CARRIER.

Attach the cable-lock over the bike tube and onto the pin in the mast. **LOCK IT.**



**NOTE:** With last bike locked, all other bikes are secure.

**22 REMOVE THE PLUGS IN THE MAST.**

Pry off the plugs using a flat tool.

**23 ATTACH STABILIZING BAR.**

Secure with washers, nuts and bolts.

Use a wrench to tighten.

**24 ATTACH STRAP TO HOOK.**

Attach hook to end of strap, threading IN and OUT as noted on hook.

**25 ATTACH HOOK TO WHEEL.**

**26** Thread strap through loop on bar.

**27** Repeat Step 24 and 25 for other end of strap.

**28** Pull straps tight with both hands.

**FOR FOUR BIKES:**  
Two straps are used in the bar loop farthest from the vehicle.

**29 TO FOLD MAST DOWN AND ACCESS THE REAR: Unload the bikes.**

Release the safety hook by pulling outward on the untethered end.

Slide the pin out while supporting the mast.

Don't forget to replace the pin AND secure the safety hook.

**LOCK CAN BE STORED:**

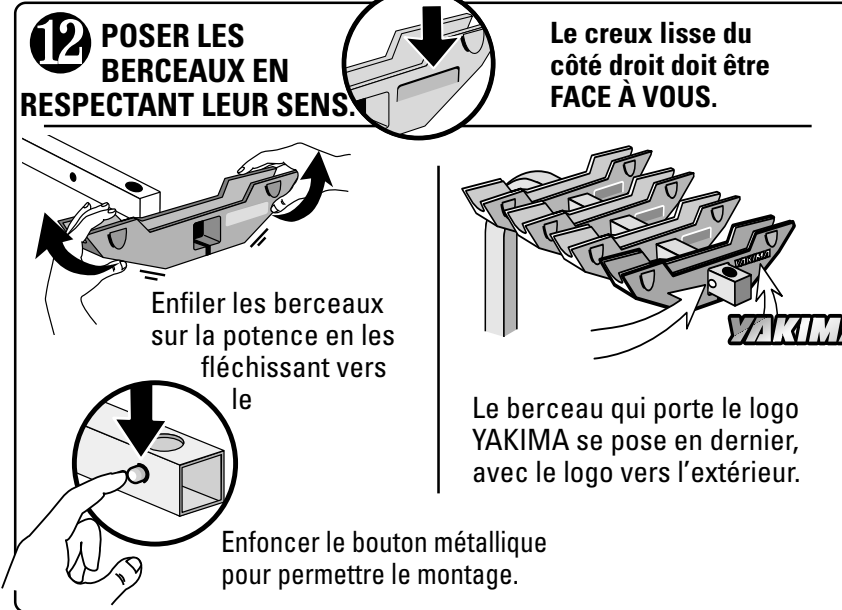
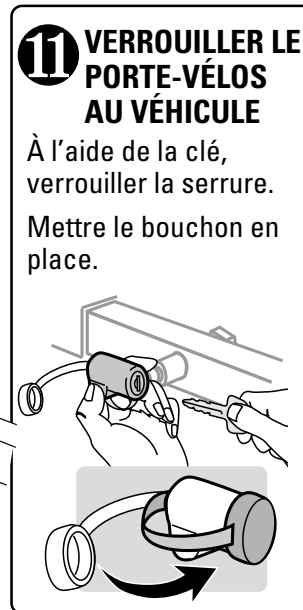
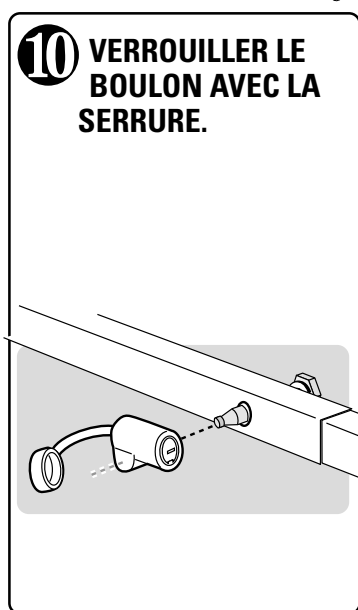
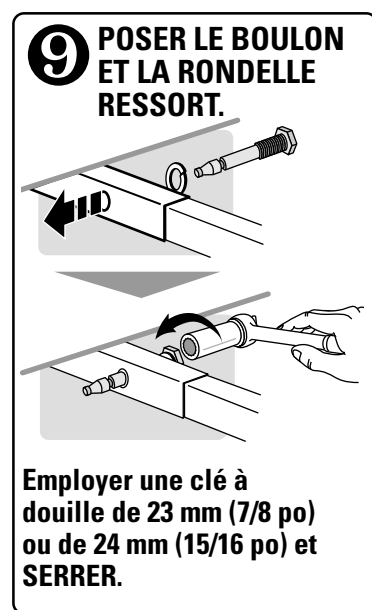
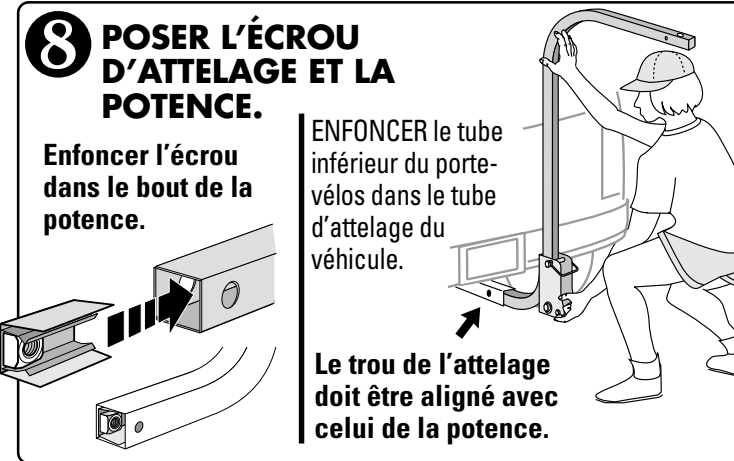
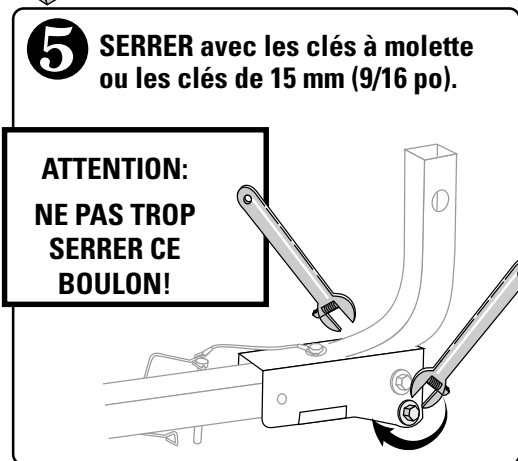
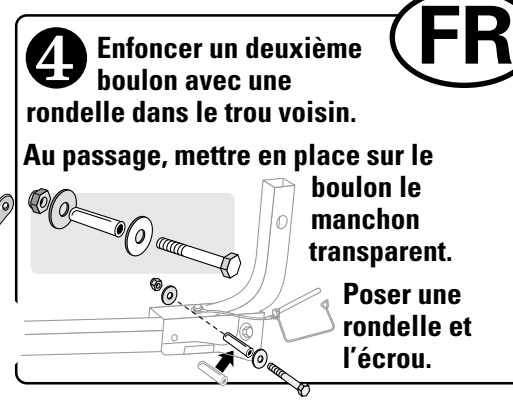
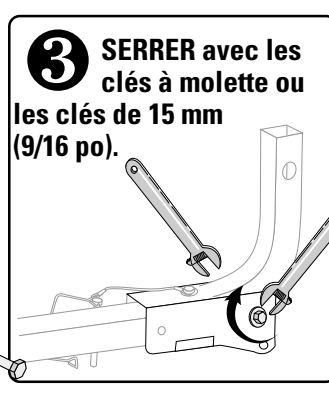
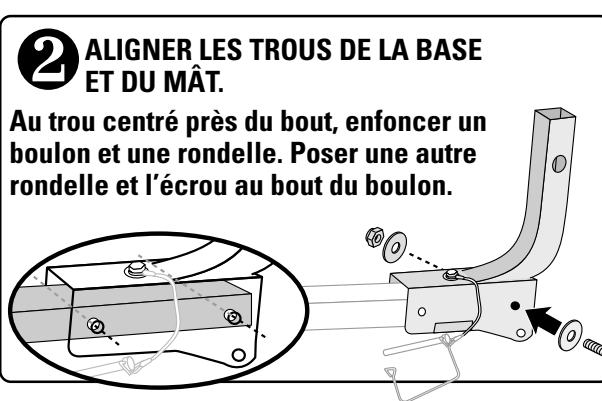
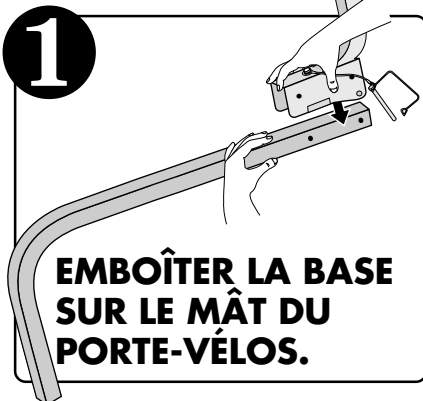
When lock is not in use, push it completely into the lock-cap.

**MAINTENANCE**

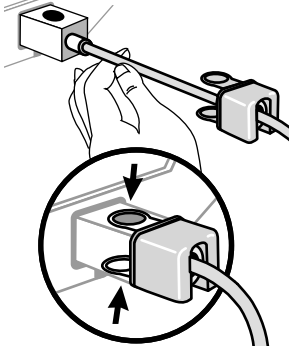
Use non-water soluble lubricant on moving metal parts.

Use a soft cloth with water and mild detergent to clean plastic parts.

**BEFORE DRIVING AWAY, read cautions on first page.**

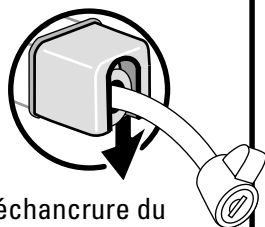


**13 ENFONCER LE CÂBLE DANS LA POTENCE.**  
Les pattes du bouchon viennent s'enclencher dans les trous, au bout de la potence.



Enfoncer les pattes pour mettre le bouchon en place

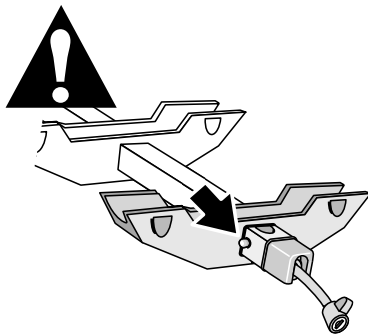
**POSITIONNER LE BOUCHON**



L'échancrure du bouchon doit se trouver en bas.

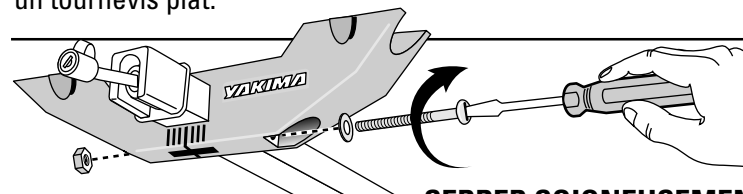
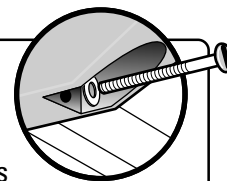
**14 POSITIONNER LE BERCEAU DU BOUT.**

Faire glisser le berceau contre le bouton métallique.



**15 SERRER LES BERCEAUX SUR LA POTENCE.**

Glisser un boulon et une rondelle (de la droite vers la gauche) dans la dépression arrondie, sous chacun des berceaux. Mettre l'écrou en place. Utiliser un tournevis plat.

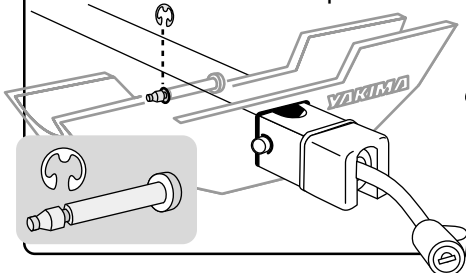


**SERRER SOIGNEUSEMENT CHAQUE BERCEAU.**

*POSITIONNEMENT DES BERCEAUX:  
On pourra positionner les berceaux plus précisément une fois les vélos chargés.*

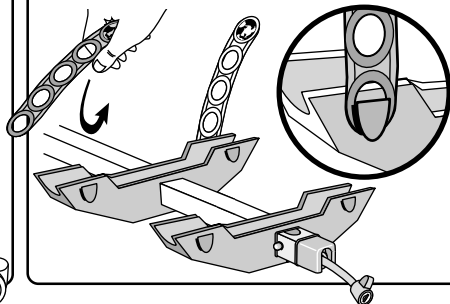
**16 OSER LA GOUPILLE DE VERROUILLAGE ET SON CIRCLIP.**

Enfonçant la goupille, tenir compte de la présence du câble à l'intérieur de la potence.



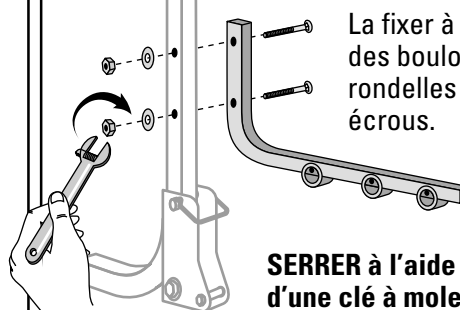
**17 METTRE EN PLACE LES SANGLES DE BERCEAUX.**

S'assurer que les sangles sont bien accrochées aux berceaux.



**18 POSER LA BARRE STABILISATRICE**

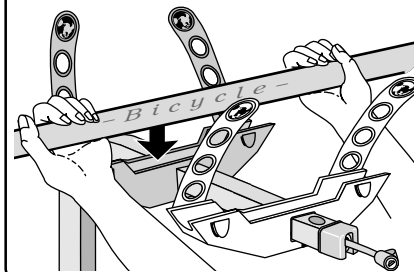
La fixer à l'aide des boulons, des rondelles et des écrous.



**SERRER à l'aide d'une clé à molette.**

**19 CHARGER LES VÉLOS**

Déposer le tube horizontal des vélos dans les berceaux.



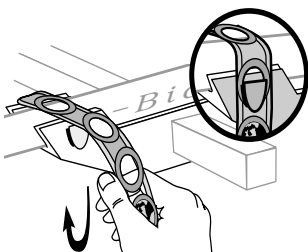
**Charger les vélos en alternant les guidons.**

Corriger au besoin l'espace entre les berceaux en les desserrant.

**Ne pas oublier de resserrer les boulons des berceaux!**

**20 PASSER LES SANGLES SUR LE TUBE ET LES ACCROCHER.**

S'assurer que les sangles sont bien bloquées sur les crochets.

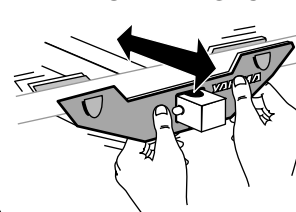


*On peut faire passer les sangles entre les câbles et le tube.*

**VÉRIFIER LES BERCEAUX!**

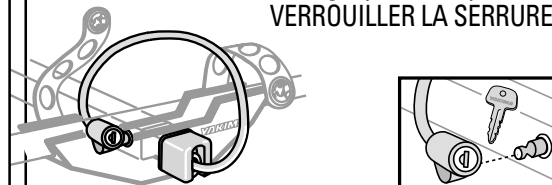
Les prendre à deux mains, près de la potence.

**SERRER S'IL Y A LE MOINDRE JEU.**



**21 VERROUILLER LE VÉLO AU PORTE-VÉLOS**

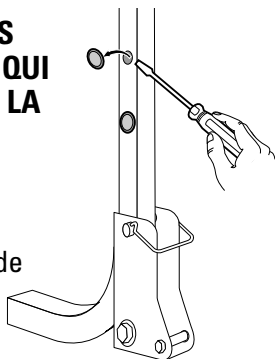
Faire passer le câble par-dessus le tube du vélo et le verrouiller sur la goupille de la potence. VERROUILLER LA SERRURE.



**REMARQUE:** En verrouillant le dernier vélo, on les protège tous.

**22 ENLEVER LES BOUCHONS QUI SONT DANS LA POTENCE.**

Les déloger à l'aide d'un outil plat.

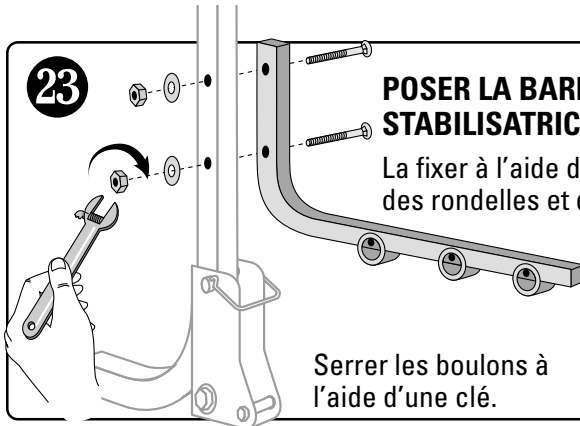


**23**

**POSER LA BARRE STABILISATRICE.**

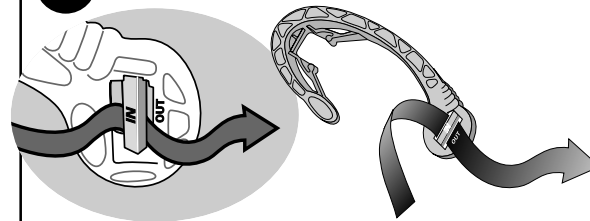
La fixer à l'aide des boulons, des rondelles et des écrous.

Serrer les boulons à l'aide d'une clé.



**24**

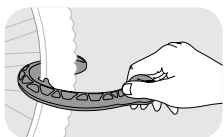
**FIXER UN CROCHET À UNE SANGLE**



Fixer un crochet au bout d'une sangle en faisant entrer (IN) et sortir (OUT) la sangle par les fentes.

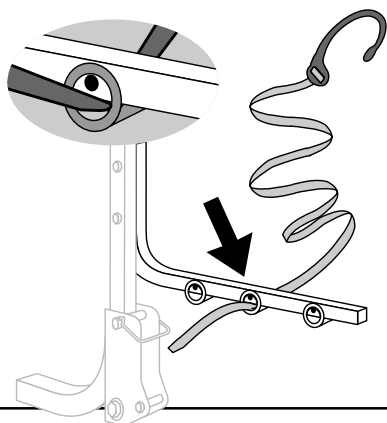
**25**

**ACCROCHER LE CROCHET À LA ROUE**



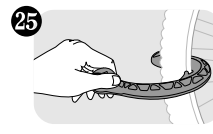
**26**

Passer la sangle dans l'anneau de la barre



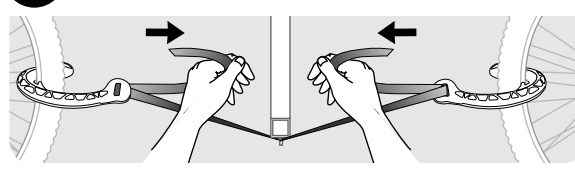
**27**

Recommencer les opérations 22 et 23 pour l'autre bout de la sangle.



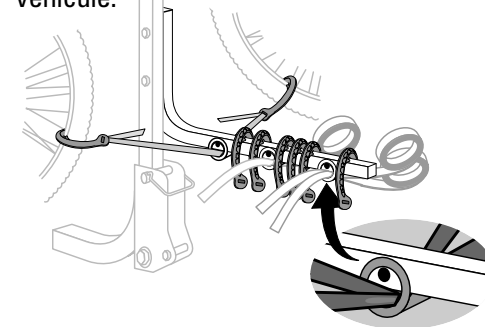
**28**

Tendre la sangle en tirant des deux mains.



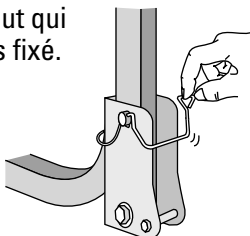
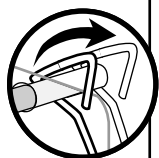
**SI L'ON TRANSPORTE QUATRE VÉLOS:**

Passer deux sangles dans l'anneau de la barre qui est le plus éloigné du véhicule.

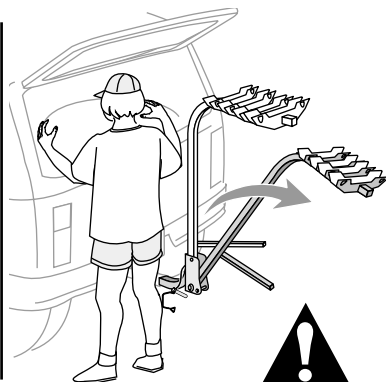
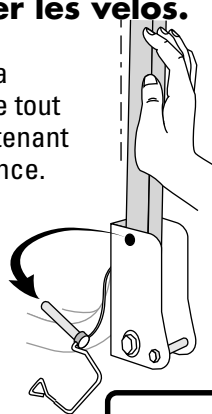


**29 POUR RABATTE LA POTENCE ET AVOIR ACCÈS À L'ARRIÈRE DU VÉHICULE: décharger les vélos.**

Décrocher l'étrier de sécurité en tirant sur le bout qui n'est pas fixé.



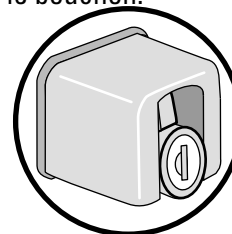
Sortir la goupille tout en soutenant la potence.



**Ne pas oublier de remettre la goupille en place ET de raccrocher l'étrier de sécurité.**

**POUR RANGER LE CÂBLE DE VERROUILLAGE:**

Quand il ne sert pas, rentrer le câble dans la potence; le cadenas loge dans le bouchon.



**ENTRETIEN**

Appliquer un lubrifiant non soluble à l'eau sur les pièces métalliques mobiles.

Laver les pièces en plastique avec de l'eau et un savon doux.



**AVANT DE PRENDRE LA ROUTE respecter les consignes de sécurité indiquées à la première page.**

**1**

**ENCAJE LA BASE SOBRE EL MÁSTIL DEL PORTABICICLETAS.**

**2** **HAGA COINCIDIR LOS AGUJEROS EN EL MÁSTIL Y LA BASE.**

En el agujero del centro cerca del extremo, inserte el tornillo y arandela. Complete con otra arandela y tuerca.

**3** **APRIETE con llaves ajustables o de 9/16" (15mm).**

**4** Inserte el tornillo de seguridad a través de los agujeros de las placas y del mástil.

Coloque el manguito para que el tornillo pueda pasar a través.

Coloque arandela y tuerca.

**SP**

**5** **APRIETE con llaves ajustables o de 9/16" (15mm).**

**ATENCIÓN:**  
¡NO AJUSTE ESTE TORNILLO DE MÁS!

**6**

Inserte el segundo tornillo con arandela en el agujero siguiente.

**7** Coloque el gancho de seguridad en el extremo del tornillo del enganche.

**8** **INSTALE LA TUERCA DEL ENGANCHE Y COLOQUE LA BARRA.**

Deslice la caja de la tuerca dentro del extremo de la barra.

Coloque la barra.

El agujero del enganche debe coincidir con el agujero de la barra.

**9** **TORNILLO GRANDE Y ARANDELA DE CIERRE.**

Use una llave de cubo de 7/8" (23mm) o de 15/16" (24mm) y AJUSTE.

**10** **EL CERROJO DEL ENGANCHE ASEGURA EL TORNILLO.**

**11** **AJUSTE LA BARRA AL VEHÍCULO**

Inserte la llave, cierre el cerrojo del enganche. Cierre el capuchón del cerrojo.

**12** **LAS CUNAS TIENEN CARAS DELANTERA Y TRASERA.**

La depresión suave del lado delantero derecho debe orientarse HACIA usted.

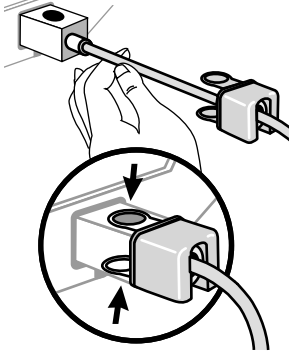
Coloque las cunas en el mástil flexionándolas hacia arriba.

Oprima el botón etálico para permitir la instalación.

**YAKIMA**

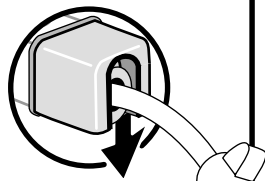


**13** **INSERTE EL CABLE EN EL MÁSTIL.**  
Las orejas del capuchón de cierre deben entrar en los agujeros del extremo del mástil.



Apriete las orejas para instalar el capuchón de cierre.

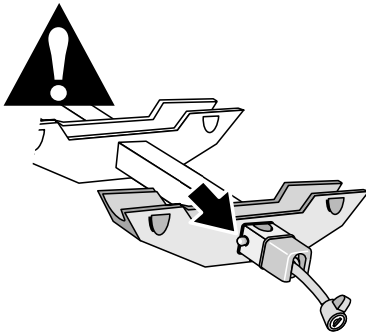
**POSICIÓN DEL CAPUCHÓN DE CIERRE:**



Asegúrese de que la parte abierta del capuchón está hacia abajo.

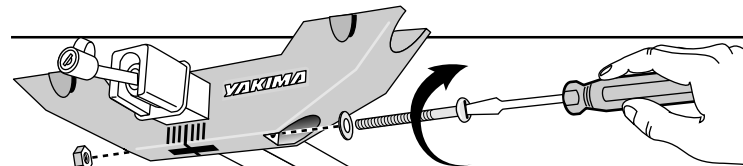
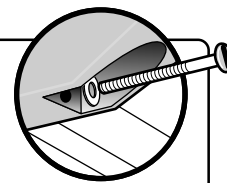
**14** **MUEVA LA CUNA HACIA AFUERA.**

La última cuna debe ubicarse detrás del botón metálico.



**15** **ASEGURE LAS CUNAS AL MÁSTIL.**

Inserte el tornillo y la arandela (derecha a izquierda) en la depresión redondeada de la parte inferior de la cuna.



Coloque la tuerca. Use un destornillador plano.

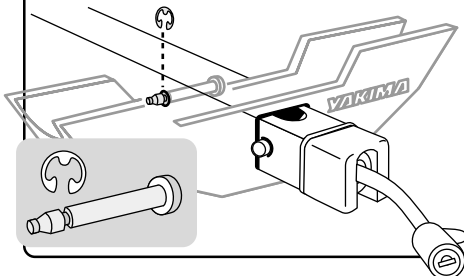
**AJUSTE CADA CUNA CON CUIDADO**

**COLOCACIÓN DE LAS CUNAS:**

Las cunas pueden ajustarse después de cargar las bicicletas.

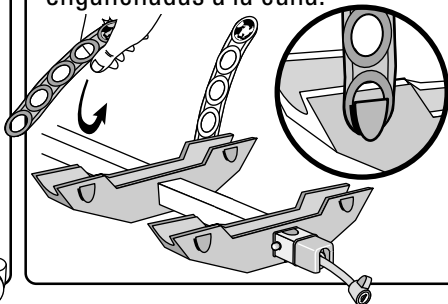
**16** **INSTALE EL TORNILLO DEL CERROJO Y EL CLIP "E".**

Coloque el tornillo en el agujero por sobre el cable interior.



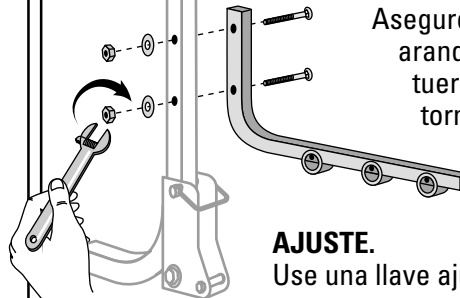
**17** **COLOQUE LAS TIRAS DE SUJECIÓN DE LAS CUNAS.**

Asegúrese de que las tiras están enganchadas a la cuna.



**18** **COLOQUE LA BARRA ESTABILIZADORA.**

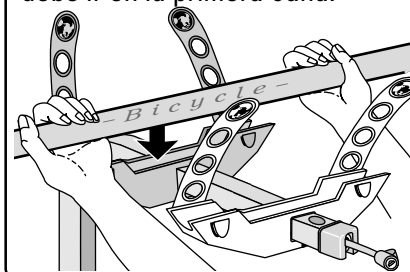
Asegure con arandelas, tuercas y tornillos.



**AJUSTE.**  
Use una llave ajustable.

**19** **¡CARGUE SU BICICLETA!**

El tubo superior de la bicicleta debe ir en la primera cuna.



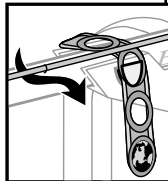
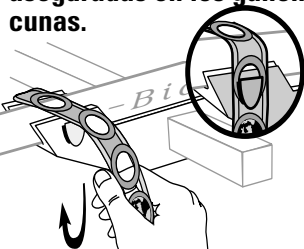
Cargue las bicicletas en sentidos opuestos.

Puede aflojar las cunas para ajustar la separación de las bicicletas.

**¡No olvide apretar nuevamente los tornillos!**

**20** **ENGANCHE LAS TIRAS POR SOBRE EL TUBO DE LA BICICLETA.**

Asegúrese de que las tiras están aseguradas en los ganchos de las cunas.

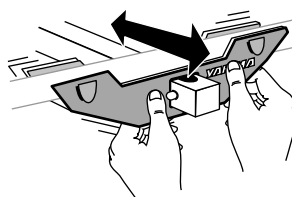


Las tiras pueden colocarse entre los cables y el tubo.

**¡PRUEBE LAS CUNAS!**

Aferre con ambas manos cerca del travesaño.

**AJUSTE SI HAY ALGÚN MOVIMIENTO.**



**21** **ASEGURE LAS BICICLETAS A LA BARRA.**

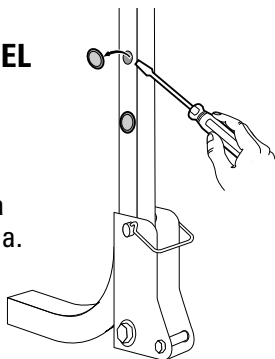
Coloque el cerrojo de cable sobre el tubo de la bicicleta y sobre el tornillo en el mástil. CIÉRRELO.



NOTA: Trancando la última bicicleta, todas las demás están seguras.

**22** QUITE LOS TAPONES DEL MÁSTIL.

Aflójelos con una herramienta plana.

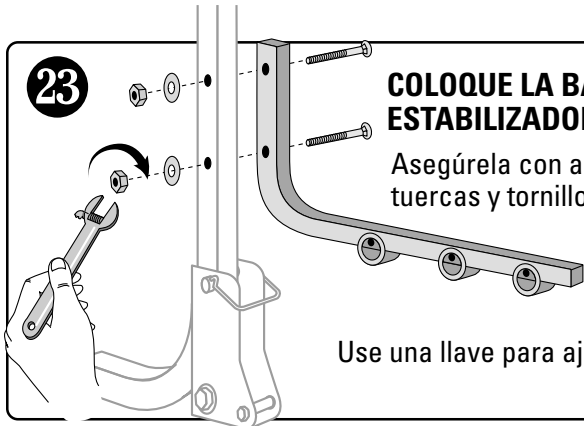


**23**

**COLOQUE LA BARRA ESTABILIZADORA.**

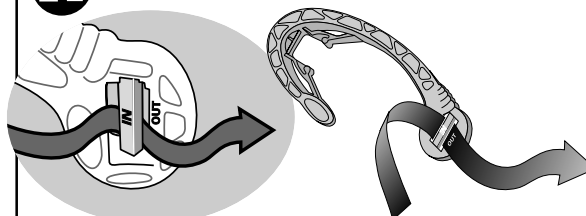
Asegúrela con arandelas, tuercas y tornillos.

Use una llave para ajustar.



**24**

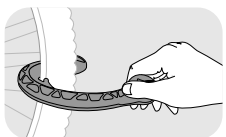
**MONTE GANCHO Y CORREA.**



Coloque el gancho en el extremo de la correa, pasándola primero hacia ADENTRO y luego hacia AFUERA, como se indica en el gancho.

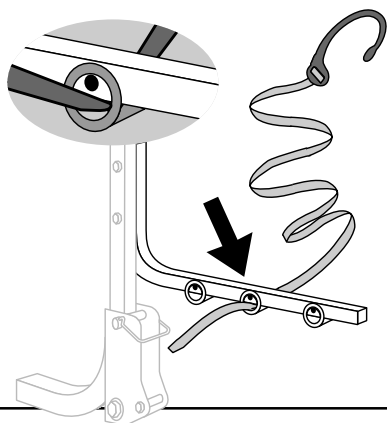
**25**

**PONGA EL GANCHO EN LA RUEDA**



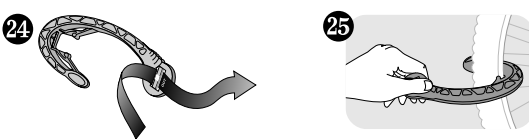
**26**

Pase la correa por la anilla de la barra.



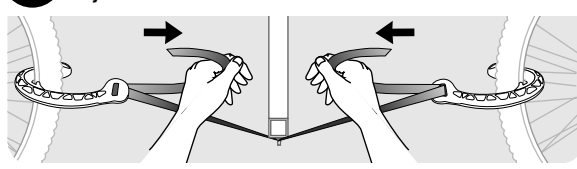
**27**

Repita los pasos 22 y 23 para el otro extremo de la correa.



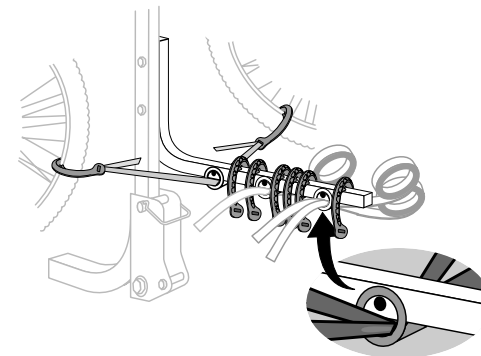
**28**

Tire con ambas manos para ajustar las correas.



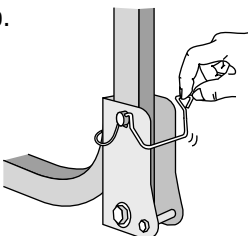
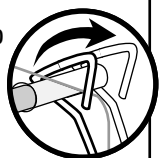
**PARA CUATRO BICICLETAS:**

Usar dos correas por la anilla de la barra más alejada del vehículo.



**29 PARA BAJAR EL MÁSTIL Y ACCEDER AL COMPARTIMIENTO DE CARGA:** Descargue las bicicletas.

Suelte el gancho de seguridad tirando hacia afuera del extremo no trabado.



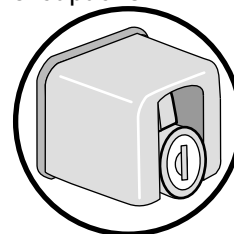
Saque el tornillo apoyando sobre el mástil.



**No olvide volver a colocar el tornillo Y ajustar el gancho de seguridad.**

**EL CERROJO PUEDE GUARDARSE:**

Cuando el cerrojo no se utiliza, puede empotrarse completamente en el capuchón.



**MANTENIMIENTO**

Aplique lubricante no soluble en agua en las partes metálicas móviles.

Use un paño blando con agua y detergente suave para limpiar las partes plásticas.



**ANTES DE PARTIR, lea las advertencias de la primera página.**

## LIMITED WARRANTY

Yakima Products ("Yakima") will repair or replace merchandise which proves defective in materials and/or workmanship. The limited warranty is effective for one year from the date of purchase. The limited warranty is applicable only if the Fit List and instructions are followed and the products are used properly. If a customer believes that a Yakima product is defective, the customer must return it to an authorized Yakima dealer with proof of purchase. Yakima will then issue authorization to the dealer for the return of these products. If an article is found to be defective upon inspection by Yakima, Yakima will repair or replace the defective article at its discretion without charge. The customer will pay freight to Yakima, and Yakima will pay any applicable return freight. Unauthorized returns will not be accepted. Normal wear and tear of Yakima products or damage resulting from misuse, accidents, or alterations are not covered by this Limited Warranty. The purchaser acknowledges that Yakima has no control over the attachment of its products to vehicles or the attachment of items to the Yakima products. Accordingly, Yakima cannot assume responsibility for any damage to any property arising out of the improper attachment or use of its products. In addition, this Limited Warranty applies only to Yakima products and not to other products used in conjunction with Yakima products. This Limited Warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, and does not cover consequential damages of any kind that may arise from the use or misuse of any Yakima product.

## GARANTIE LIMITÉE

Yakima Products ("Yakima") s'engage à réparer ou à remplacer les produits qui présenteraient des vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie limitée a une durée d'un an à partir de la date d'achat. Cette garantie limitée ne s'applique que si les instructions et la liste de compatibilité ("Fit List") ont été respectées et si les produits ont été utilisés normalement. Si le client estime qu'un produit Yakima est défectueux, le client doit le retourner à un dépositaire Yakima autorisé, accompagné de la preuve d'achat. Yakima autorisera alors le dépositaire à retourner le produit. Si, après inspection, Yakima juge le produit défectueux, Yakima réparera ou remplacera le produit, à sa discrétion et sans frais. Le client devra assumer les frais de transport jusqu'à Yakima et Yakima assumera les frais de retour au client. Les retours non autorisés ne seront pas acceptés. Cette garantie limitée ne couvre pas l'usure normale ou les dommages résultant d'un usage abusif, d'un accident ou de modifications aux produits Yakima. L'acheteur reconnaît que Yakima n'a aucun contrôle sur la façon dont ses produits sont fixés aux véhicules, ou dont les articles transportés sont fixés aux produits Yakima. Il s'ensuit que Yakima ne peut assumer de responsabilité pour des dommages matériels consécutifs au mauvais montage ou au mauvais emploi de ses produits. De plus, la présente garantie limitée ne s'applique qu'aux produits Yakima et non à d'autres produits utilisés conjointement aux produits Yakima. Cette garantie limitée remplace toute autre garantie, expresse ou tacite, et ne couvre pas d'éventuels dommages indirects pouvant survenir par suite de l'emploi, correct ou non, des produits Yakima.

## GARANTÍA LIMITADA

Yakima Products ("Yakima") se compromete a reparar o reemplazar la mercancía que presente defectos en materiales o en elaboración. Esta garantía limitada es válida por un año contado desde la fecha de compra. La garantía limitada es aplicable solamente si se han cumplido con los requisitos de la Lista de Compatibilidad (Fit List) y si el producto se ha usado en la forma debida. Si un cliente cree que un producto Yakima es defectuoso, el cliente debe devolver dicho producto a un representante autorizado de Yakima, adjuntando prueba de compra. Entonces Yakima dará autorización a dicho representante para devolver el producto. Si al inspeccionar el producto Yakima encuentra que es en realidad defectuoso, Yakima reparará o reemplazará el artículo defectuoso a su discreción, sin cargo alguno para el cliente. El cliente se compromete a pagar por el flete para enviar el producto a Yakima y Yakima pagará el flete que corresponda para devolver dicho producto al cliente. No se aceptarán devoluciones no autorizadas. Esta garantía limitada no cubre el desgaste normal de los productos Yakima, ni daños resultantes de uso inadecuado, accidentes o alteraciones. El comprador reconoce que Yakima no tiene ningún control sobre la forma en que sus productos han sido afianzados a los vehículos o sobre la fijación de otros artículos a los productos Yakima, por lo tanto, Yakima no asume responsabilidad alguna por daños a la propiedad resultantes de una fijación mal hecha del uso de sus productos. Además, esta garantía limitada es aplicable únicamente a los productos Yakima y no a otros productos usados en conjunto con los productos Yakima. Esta garantía limitada reemplaza cualquier otra garantía, explícita o implícita, y no cubre daños consecuentes de ninguna clase que puedan resultar del uso correcto o incorrecto de cualquier producto Yakima.